

1. KEY

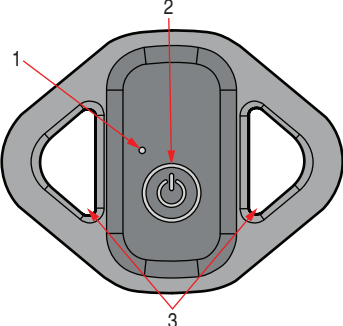


2. CERTIFICATIONS

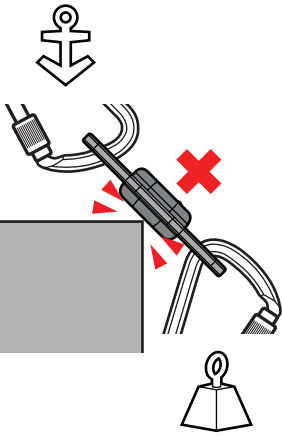
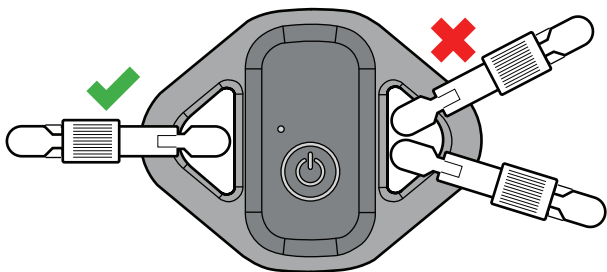
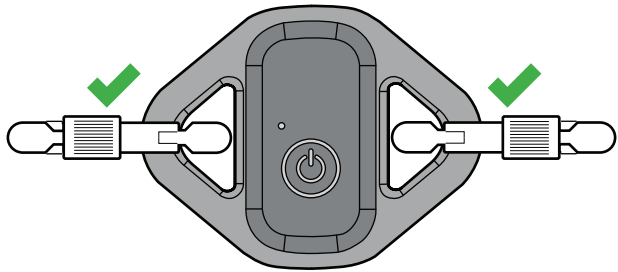


This product complies with ANSI Z359.12:2019

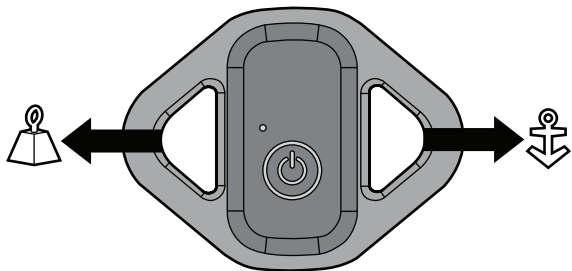
5. NOMENCLATURE



6. INSTRUCTIONS FOR USE

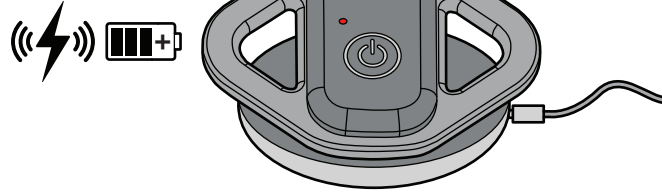
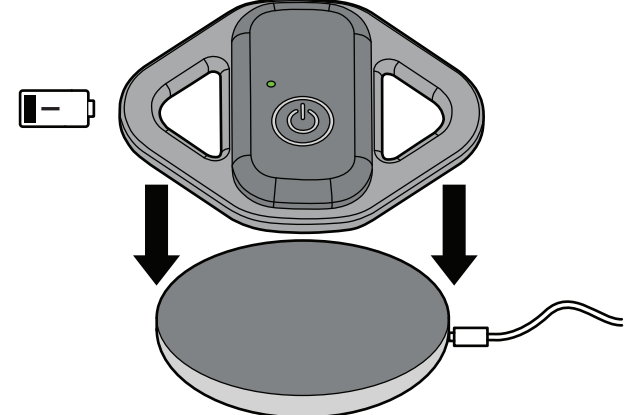


7. WIRELESS CHARGING

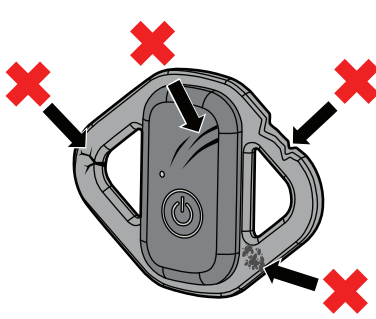
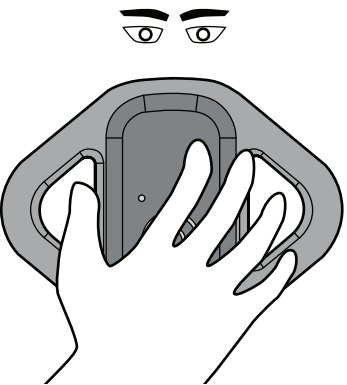


≤2,698 lbf (12 kN)

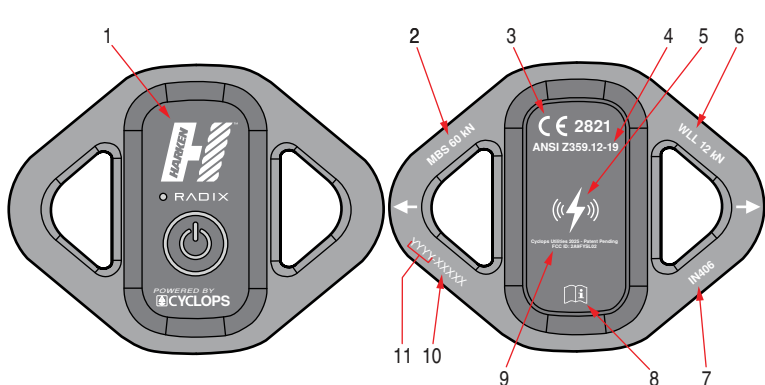
≥2,699 lbf (12 kN)



9. INSPECTION/REMOVAL FROM SERVICE



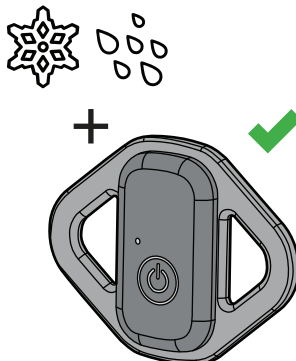
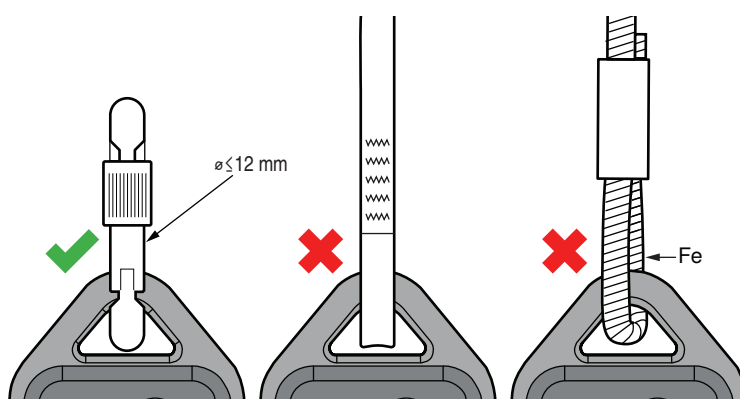
10. MARKINGS



11. CARE AND MAINTENANCE



12. COMPATIBILITY



EN

WARNING:
YOU COULD BE KILLED OR SERIOUSLY INJURED IF YOU DO NOT READ AND UNDERSTAND THE USER INSTRUCTION BEFORE USING THIS PIECE OF EQUIPMENT.

SPECIAL TRAINING AND KNOWLEDGE ARE REQUIRED TO USE THIS EQUIPMENT.

YOU MUST THOROUGHLY READ AND UNDERSTAND ALL MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS BEFORE USE.

USE AND INSPECT THIS EQUIPMENT ONLY IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.

MEDICAL CONDITIONS CAN AFFECT THE SAFETY OF THE EQUIPMENT USER IN NORMAL AND EMERGENCY USE.

A RESCUE PLAN SHOULD BE IN PLACE TO DEAL WITH ANY EMERGENCIES THAT COULD ARISE DURING THE USE OF THIS PRODUCT.

IF THE PRODUCT IS SOLD OUTSIDE OF ITS ORIGINAL COUNTRY OF DESTINATION, THE RESELLER MUST PROVIDE INSTRUCTIONS FOR THE FOLLOWING: USE, MAINTENANCE, PERIODIC EXAMINATION, AND REPAIR, IN THE LANGUAGE OF THE COUNTRY WHERE THE PRODUCT IS TO BE USED.

1. KEY

See diagrams.

2. CERTIFICATIONS

See diagrams.

3. FIELD OF APPLICATION

This product is a personal protective equipment (PPE) sensor made of stainless steel intended to wirelessly measure working load in climbing, rope access, and rope rescue disciplines. This product is intended to be used with the app, which can be downloaded for iOS and Android. See www.harken.com/safetyandrescue for details. This product is not intended to be used as a primary or secondary measurement instrument, or for the purpose of buying or selling products by weight.

4. SPECIFICATIONS

Working load limit (WLL)	Minimum breaking strength	Dimensions	Weight	Accuracy range*	Frequency
2,698 lbf (12 kN)	13,489 lbf (60 kN)	3.35 x 2.83 x 0.20 in. (85 x 72 x 5 mm)	4.59 oz (130 g)	±26.98 lbf (±0.12 kN)	1 Hz

* ±1% of WLL (between 14 to 104°F (-10 to 40°C))

Body material	Housing material	Battery
2Cr13 Stainless Steel	PC/ABS, IP 68 rated	Lithium Polymer, 0.666Wh

5. NOMENCLATURE

- Mode indicator light
- Power button
- Connection points

6. INSTRUCTIONS FOR USE

Refer to these user instructions before and after each use. This product should not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is intended. If the product has been under load for a significant period of time, it may take up to two minutes to return to zero after load is removed.

	Mode*		
	Powered on	Extended use**	Powered off
Mode indicator light color***	Green flash	Red flash	Red flash
How to activate mode	Long press to green flash	Long press to red flash	Very long press to red flash x2
Frequency	1 Hz	0.25 Hz	No data
Ideal for	General use	Battery saving	Shipping/storage
Battery life	200 hours	8,000 hours	2 years

* At <20% battery life, the mode indicator light will double flash when in "powered on" and "extended use" modes
** Mode can only be activated from "powered on" mode
*** Press power button to show current mode

7. WIRELESS CHARGING

Verify the product is powered on when charging. While charging, the mode indicator light flashes red. Charge the product only with the provided charger. The battery is >90% charged when the mode indicator light turns green.

8. USE OF THIS USER INSTRUCTION SHEET

This user instruction sheet and the loose QR code should be kept in a permanent record after they are separated from the product, and copies of them be kept with the product.

9. INSPECTION/REMOVAL FROM SERVICE

A competent person must inspect this product annually at a minimum. It is recommended that the user inspect this product before and after each use, and keep a permanent record listing the date and results of each usage inspection. This record should show, at a minimum, inspection for all of the following conditions:

- Clean and dry
- Product markings legible
- Free from scratches, gouges, sharp edges, corrosion, and distortion

THIS PRODUCT SHOULD BE REMOVED FROM SERVICE IF IT DOES NOT PASS INSPECTION, THERE IS ANY DOUBT ABOUT ITS SAFETY OR SERVICEABILITY, OR IT HAS BEEN USED TO ARREST A FALL.

Doubts about the safety or serviceability could arise if it has been dropped, shock loaded, used to arrest a fall, or exposed to heat sufficient to alter its surface appearance, if distortion of any part or cracks are apparent, if it has scratches or gouges of more than a superficial nature, if the product has been disassembled, or if there is an error indicated in the app or external display. If this product was subjected to shock loading or loads exceeding 12 kN, which may cause permanent sensor damage, send it to an authorized service center for recalibration. Do not use again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable for use. Annual recalibration is not required. The product can be sent to an authorized service center annually for calibration verification or when calibration is in doubt.

10. MARKINGS

- Name of the manufacturer
- Breaking strength (MBS): 60 kN
- CE mark
- Certification to ANSI Z359.12-19
- Notified body: 2821
- Working load limit (WLL): 12 kN
- Part number
- Read instructions for use
- FCC ID number
- Serial number
- Year of manufacture

11. CARE AND MAINTENANCE

EXPOSURE OF BATTERY TO TEMPERATURES GREATER THAN 104°F (40°C) OR LESS THAN 14°F (-10°C) MAY REDUCE ITS EXPECTED LIFE. EXPOSURE OF BATTERY TO TEMPERATURES GREATER THAN 140°F (60°C) CAN CAUSE IRREVERSIBLE DAMAGE TO THE BATTERY AND CAUSE A FIRE.

Clean and dry after each use. Minor sharp edges may be smoothed with a fine abrasive cloth before cleaning. It is recommended to store the product in "powered off" mode at 60-80% battery life, as indicated on the app. Store or transport in a clean, dry place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage to avoid premature wear. Do not store wet. Do not make any alterations or additions to the product without the manufacturer's prior written consent. Do not attempt to repair this product. Periodically verify the dimensions of the product as stated in SPECIFICATIONS.

12. COMPATIBILITY

CARABINERS ARE THE ONLY ACCEPTABLE CONNECTORS TO BE USED WITH THIS PRODUCT.

Verify that this product is compatible with the other elements of the system. This product is most accurate when used with 12 mm carabiners; however, smaller sizes can also be used. Equipment used with the product must meet the current standard in your jurisdiction (e.g. EN 362 connectors).

13. LIFESPAN

Under moderate use, with limited exposure to moisture, salt water, corrosive agents, excessive loads, shock loading, excessive wear, and extreme temperatures, the lifespan of the product is 300 full charging cycles (0-100%). However, events such as taking a large dynamic load, dropping, exposure to extreme temperatures, or other events which cause physical damage, can reduce the lifespan of this product dramatically.

14. ADDITIONAL INFORMATION

The CE declarations of conformity can be found at www.harken.com/safetyandrescue.

15. WARRANTY

Harken, Inc. guarantees this product for three years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alternation, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence or any usage for which the product was not designed. If you need assistance, please call Harken, Inc. or visit www.harken.com/safetyandrescue.

DE

WARNUNG:

SIE KÖNNTEN TÖDLICHE ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ERLEIDEN, WENN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

FÜR DIE BENUTZUNG DIESES GERÄTS SIND EINE SPEZIELLE AUSBILDUNG UND BESONDERE KENNTNISSE ERFORDERLICH.

VOR DEM GEBRAUCH MÜSSEN SIE ALLE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS GRÜNDLICH GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

BENUTZEN UND INSPIZIEREN SIE DIESES GERÄT NUR IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DIESEN ANWEISUNGEN.

GESUNDHEITSPROBLEME KÖNNEN DIE SICHERHEIT DES GERÄTEBENUTZERS BEI NORMALEM GEBRAUCH UND IN NOTFALLSITUATIONEN BEEINTRÄCHTIGEN.

FÜR NOTFÄLLE, DIE WÄHREND DES GEBRAUCHS DIESES PRODUKTS AUFTRETEN KÖNNEN, MUSS EIN RETTUNGSPLAN ERSTELLT WERDEN.

WENN DAS PRODUKT AUSSERHALB DES URSPRÜNGLICHEN BESTIMMUNGSLANDES VERKAUFT WIRD, MUSS DER WIEDERVERKÄUFER ANWEISUNGEN FÜR FOLGENDES BEREITSTELLEN: VERWENDUNG, WARTUNG, REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND REPARATUR IN DER SPRACHE DES LANDES, IN DEM DAS PRODUKT VERWENDET WERDEN SOLL.

1. SCHLÜSSEL

Siehe diagramme.

2. ZERTIFIZIERUNGEN

Siehe diagramme.

3. ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Produkt ist ein Sensor für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) aus Edelstahl, der dazu bestimmt ist, die Arbeitslast in den Disziplinen Klettern, Seilzugang und Seilrettung drahtlos zu messen. Dieses Produkt ist zur Verwendung mit der App vorgesehen, die für iOS und Android heruntergeladen werden kann. Weitere Details sind auf www.harken.com/safetyandrescue zu finden. Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung als primäres oder sekundäres Messinstrument oder für den Kauf oder Verkauf von Produkten nach Gewicht vorgesehen.

4. TECHNISCHE DATEN

Arbeitslastgrenze (WLL)	Minimale Bruchfestigkeit	Abmessungen	Gewicht	Genauigkeitsbereich*	Frequenz
12 kN (2,698 lbf)	60 kN (13,489 lbf)	3,35 x 2,83 x 0,20 Zoll (85 x 72 x 5 mm)	130 g (4,59 oz)	±0.12 kN (±26.98 lbf)	1 Hz

* ±1 % der WLL (zwischen -10 bis 40 °C (14 bis 104 °F))

Außenmantelmaterial	Gehäusematerial	Akku
2Cr13 Edelstahl	PC/ABS, Schutzart IP 68	Lithium-Polymer, 0,666 Wh

5. BEZEICHNUNG

- Modusanzeigeleuchte
- Ein-/Ausschalter
- Anschlusspunkte

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor und nach jedem Gebrauch. Dieses Produkt darf nicht außerhalb seiner Grenzwerde oder für andere Zwecke als die vorgesehenen verwendet werden. Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum belastet wurde, kann es bis zu zwei Minuten dauern, bis es nach Entfernen der Last auf null zurückkehrt.

Modus*		
Eingeschaltet	Erweiterte Verwendung**	Ausgeschaltet
Blinkt grün	Blinkt rot	Blinkt rot
Wie man den Modus aktiviert	Langes Drücken, bis sie grün blinkt	Langes Drücken, um bis sie rot blinkt
Frequenz	1 Hz	0,25 Hz
Ideal für	Allgemeine Verwendung	Sparen von Akkustrom
Akkulaufzeit	200 Stunden	8.000 Stunden
		2 Jahre

* Bei < 20 % Akkulaufzeit blinkt die Modusanzeige im Modus „Eingeschaltet“ und „Erweiterte Verwendung“ doppelt
** Modus kann nur aus dem Modus „Eingeschaltet“ heraus aktiviert werden
*** Drücken Sie die Einschaltaste, um den aktuellen Modus anzuzeigen

7. KABELLOSE AUFLADEN

Überprüfen Sie, ob das Produkt beim Aufladen eingeschaltet ist. Während des Ladevorgangs blinkt die Modusanzeigeleuchte rot. Laden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Der Akku ist um > 90 % aufgeladen, wenn die Modusanzeigeleuchte grün leuchtet.

8. VERWENDUNG DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Benutzerhandbuch und der separate QR-Code müssen nach der Trennung vom Produkt dauerhaft aufbewahrt werden. Kopien davon müssen gemeinsam mit dem Produkt aufbewahrt werden.

9. INSPEKTION/AUSMUSTERUNG

Eine kompetente Person muss dieses Produkt mindestens einmal jährlich inspizieren. Es wird empfohlen, dass der Benutzer dieses Produkt vor und nach jedem Gebrauch inspiziert und permanente Aufzeichnungen führt, in denen das Datum und die Ergebnisse jeder Inspektion aufgeführt sind. Diese Aufzeichnungen müssen mindestens die Inspektion auf alle der folgenden Bedingungen enthalten:

- Sauber und trocken
- Produktkennzeichnungen lesbar
- Keine Kratzer, Rillen, scharfen Kanten, Korrosion und Verformungen
- Gebrauchsanweisung vorhanden

DAS PRODUKT MUSS AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN, WENN ES DIE INSPEKTION NICHT BESTEHT, ZWEIFEL AN SEINER SICHERHEIT ODER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT BESTEHEN ODER ES ZUM AUFFANGEN EINES STURZES VERWENDET WURDE.

Zweifeln an der Sicherheit oder Gebrauchstauglichkeit können aufkommen, wenn es fallen gelassen, stoßbelastet, zum Auffangen eines Sturzes verwendet oder hohen Temperaturen ausgesetzt wurde, die ausreicht, um das Oberflächenbild zu verändern, wenn eine Verformung eines Teils oder Risse erkennbar sind, wenn es Kratzer oder Rillen aufweist, die mehr als oberflächlich sind, wenn das Produkt zerlegt wurde oder wenn ein Fehler in der App oder auf dem externen Display angezeigt wird. Wenn dieses Produkt Stoßbelastungen oder Lasten über 12 kN ausgesetzt wurde, die dauerhafte Sensorschäden verursachen können, senden Sie es zur Neukalibrierung an ein autorisiertes Service Center. Es darf erst dann erneut verwendet werden, wenn von einer kompetenten Person schriftlich bestätigt wurde, dass die Verwendung akzeptabel ist. Eine jährliche Neukalibrierung ist nicht erforderlich. Das Produkt kann jährlich zur Kalibrierungsüberprüfung oder bei Zweifeln an der Kalibrierung an ein autorisiertes Service Center gesendet werden.

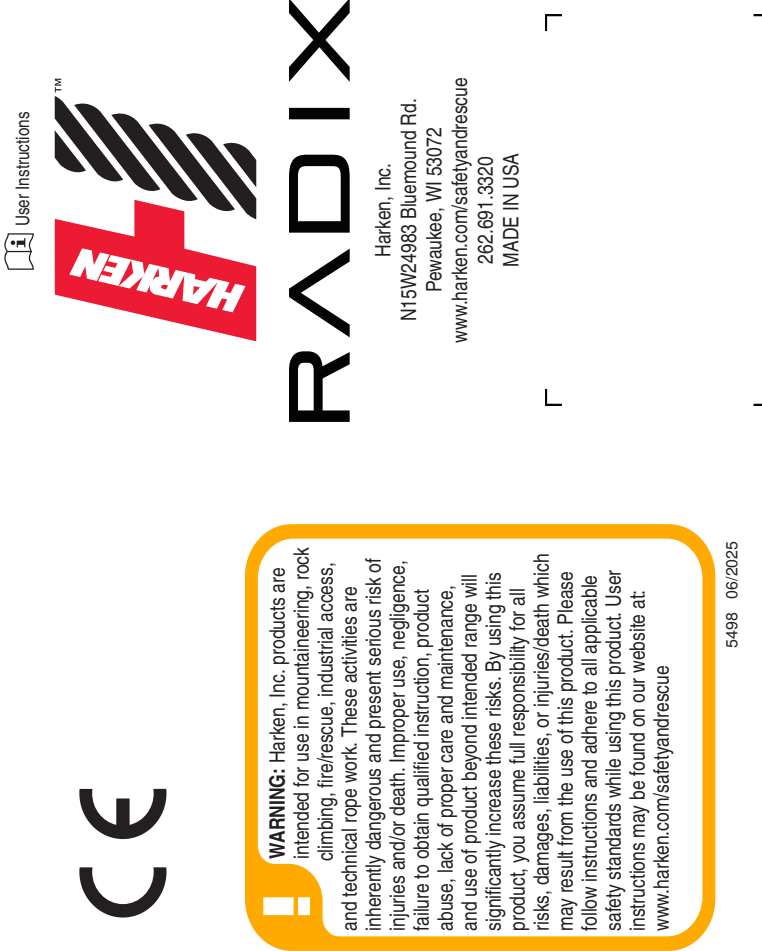
10. KENNZEICHNUNGEN

- Name des Herstellers
- Bruchfestigkeit (MBS): 60 kN
- CE-Kennzeichnung
- Zertifizierung nach ANSI Z359.12-19
- Kabelloses Aufladen
- Arbeitslastgrenze (WLL): 12 kN
- Teilenummer
- Gebrauchsanweisung lesen
- FCC-ID-Nummer
- Seriennummer
- Herstellungsjahr

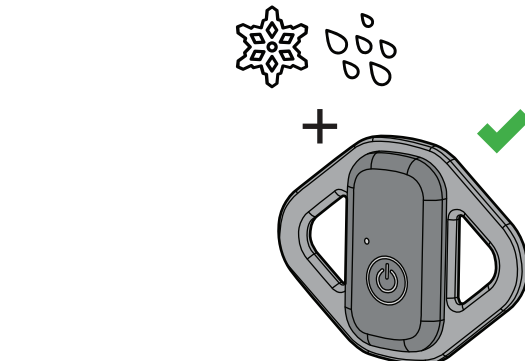
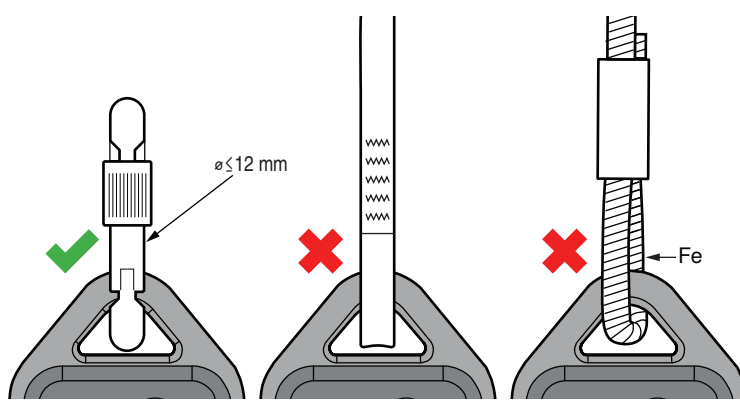
11. PFLEGE UND WARTUNG

WENN DER AKKU TEMPERATUREN ÜBER 40 °C (104 °F) ODER UNTER -10 °C (14 °F) AUSGESETZT WIRD, KANN DADURCH DIE ERWARTETE LEBENSDAUER VERRINGERT WERDEN. WENN DER AKKU TEMPERATUREN ÜBER 60 °C (140 °F) AUSGESETZT WIRD, KÖNNEN IHM IRREVERSIBLE SCHÄDEN ZUGEFÜGT UND EIN BRAND VERURSACHT WERDEN.

Nach jedem Gebrauch reinigen und trocknen. Kleinere scharfe Kanten können vor der Reinigung mit einem feinen Scheuertuch geglättet werden. Es wird empfohlen, wie in der App angegeben das Produkt im Modus „Ausgeschaltet“ bei einer Akkulaufzeit von 60-80 % zu lagern. An einem sauberen, trockenen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung und vor übermäßiger Hitze oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Stoffen oder sonstigen möglichen Schadensursachen geschützt aufbewahren bzw. transportieren, um vorzeitigem Verschleiß vorzubeugen. Nicht in nassem Zustand lagern. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers dürfen am Produkt keine Änderungen oder Ergänzungen vorgenommen werden. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu reparieren. Überprüfen Sie regelmäßig die in den TECHNISCHEN DATEN angegebenen Abmessungen des Produkts.



12. COMPATIBILITY



12. KOMPATIBILITÄT

KARABINER SIND DIE EINZIG AKZEPTABLEN VERBINDER, DIE MIT DIESEM PRODUKT VERWENDET WERDEN DÜRFEN.

Überprüfen Sie, ob dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist. Dieses Produkt ist am genauesten, wenn es mit 12-mm-Karabinern verwendet wird, jedoch können auch kleinere Größen verwendet werden. Ausrüstung, die mit dem Produkt verwendet wird, muss der aktuellen Norm in Ihrem Rechtsraum entsprechen (z. B. Verbindungselemente nach EN 362).

13. LEBENSDAUER

Bei mäßiger Beanspruchung mit begrenzter Einwirkung von Feuchtigkeit, Salzwasser, ätzenden Stoffen, übermäßigen Lasten, Stoßbelastungen, übermäßigem Verschleiß und extremen Temperaturen beträgt die Lebensdauer des Produkts 300 vollständige Ladezyklen (0-100 %). Allerdings kann die Lebensdauer dieses Produkts durch Ereignisse wie eine starke dynamische Belastung, Herunterfallen, extreme Temperaturen oder andere Ereignisse, die physische Schäden verursachen, drastisch verkürzt werden.

14. WEITERE INFORMATIONEN

Die CE-Konformitätserklärungen sind auf www.harken.com/safetyandrescue verfügbar.

15. GARANTIE

Harken, Inc. gewährt für dieses Produkt eine dreijährige Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, Oxidation, Modifikation oder Veränderung, unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Lagerung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit oder eine Verwendung, für die das Produkt nicht konzipiert wurde. Wenn Sie Unterstützung benötigen, rufen Sie bitte Harken, Inc. an oder besuchen Sie www.harken.com/safetyandrescue.

ES

ADVERTENCIA:

PUEDA FALLECER O SUFRIR LESIONES GRAVES SI NO LEE Y ENTIENDE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.

SE REQUIERE FORMACIÓN Y CONOCIMIENTOS ESPECIALES PARA UTILIZAR ESTE EQUIPO.

DEBE LEER DETENIDAMENTE Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ANTES DE SU USO.

UTILICE E INSPECCIONE ESTE EQUIPO ÚNICAMENTE SEGÚN ESTAS INSTRUCCIONES.

LAS AFECIONES MÉDICAS PUEDEN AFECTAR A LA SEGURIDAD DEL USUARIO DEL EQUIPO EN SU USO NORMAL Y EN CASO DE EMERGENCIA.

DEBE EXISTIR UN PLAN DE RESCATE PARA HACER FRENTE A CUALQUIER EMERGENCIA QUE PUDIERA SURGIR DURANTE EL USO DE ESTE PRODUCTO.

SI EL PRODUCTO SE VENDE FUERA DE SU PAÍS DE DESTINO ORIGINAL, EL DISTRIBUIDOR DEBE PROPORCIONAR INSTRUCCIONES PARA LO SIGUIENTE: USO, MANTENIMIENTO, REVISIÓN PERIÓDICA Y REPARACIÓN, EN EL IDIOMA DEL PAÍS DONDE SE VAYA A UTILIZAR EL PRODUCTO.

1. LEYENDA

Consultar diagramas.

2. CERTIFICACIONES

Consultar diagramas.

3. CAMPO DE APLICACIÓN

Este producto es un sensor de equipo de protección individual (EPI) fabricado en acero inoxidable y diseñado para medir de forma inalámbrica la carga de trabajo en disciplinas de escalada, acceso mediante cuerda y rescate con cuerda. Este producto está diseñado para su uso con la aplicación, que se puede descargar para iOS y Android. Consulte www.harken.com/safetyandrescue para conocer más información. Este producto no está diseñado para su uso como instrumento de medición principal o secundario, ni para comprar o vender productos por peso.

4. ESPECIFICACIONES

Límite de carga de trabajo (WLL)	Resistencia mínima a la rotura	Dimensiones	Peso	Rango de precisión*	Frecuencia
2698 lbf (12 kN)	13 489 lbf (60 kN)	3,35 x 2,83 x 0,20 in. (85 x 72 x 5 mm)	4,59 oz (130 g)	±26,98 lbf (±0,12 kN)	1 Hz

* ±1 % de WLL (entre 14 y 104 °F (entre -10 y 40 °C))

Material de la estructura	Material de la carcasa	Batería
Acero inoxidable 20Cr13	PC/ABS, clasificación IP 68	Polímero de litio, 0.666 Wh

5. NOMENCLATURA

- Luz indicadora de modo
- Botón de encendido
- Puntos de conexión

6. INSTRUCCIONES DE USO

Consulte estas instrucciones de uso antes y después de cada uso. Este producto no debe utilizarse fuera de sus límites ni para fines que no sean aquellos para los que está destinado. Si el producto ha estado sometido a carga durante un periodo de tiempo prolongado, puede tardar hasta dos minutos en volver a cero después de retirar la carga.

	Modo*		
	Encendido	Uso extendido**	Apagado
Color de la luz indicadora de modo***	Parpadeo verde	Parpadeo rojo	Parpadeo rojo
Cómo activar el modo	Mantenga pulsado hasta que parpadee en verde	Mantenga pulsado hasta que parpadee en rojo	Mantenga pulsado mucho tiempo hasta que parpadee dos veces en rojo
Frecuencia	1 Hz	0,25 Hz	No hay datos
Ideal para	Uso general	Ahorro de batería	Envío/almacenamiento
Duración de la batería	200 horas	8000 horas	2 años

* Cuando la batería tiene menos del 20 % de carga, la luz indicadora de modo parpadeará dos veces cuando esté en los modos "encendido" y "uso prolongado"

** El modo solo se puede activar desde el modo "encendido"

*** Pulse el botón de encendido para mostrar el modo actual

7. CARGA INALÁMBRICA

Compruebe que el producto esté encendido durante la carga. Mientras se carga, la luz indicadora de modo parpadeará en rojo. Cargue el producto solo con el cargador suministrado. La batería estará cargada al 90 % cuando la luz indicadora de modo se ilumine en verde.

8. CÓMO USAR ESTA HOJA DE INSTRUCCIONES DE USO

Esta hoja de instrucciones de uso y el código QR suelto deben conservarse en un lugar seguro después de separarlos del producto, y deben guardarse copias de los mismos junto con el producto.

9. INSPECCIÓN/PUESTA FUERA DE SERVICIO

Un profesional capacitado debe inspeccionar este producto al menos una vez al año. Se recomienda que el usuario inspeccione este producto antes y después de cada uso, y que mantenga un registro permanente de la fecha y los resultados de cada inspección. En este registro debe figurar, como mínimo, el resultado de la inspección de lo siguiente:

- Limpia y secar
- Marcado legible del producto
- Ausencia de arañazos, hendiduras, bordes afilados, corrosión y deformación
- Existencia de la hoja de instrucciones de uso

ESTE PRODUCTO DEBE RETIRARSE SI NO SUPERA LA INSPECCIÓN, SI EXISTE ALGUNA DUDA SOBRE SU SEGURIDAD O FUNCIONALIDAD, O SI SE HA UTILIZADO PARA DETENER UNA CAÍDA.

Podrían surgir dudas sobre la seguridad o el buen funcionamiento si se ha caído, ha sufrido golpes, se ha utilizado para detener una caída, o se ha expuesto a suficiente calor como para alterar su agnencia, si se aprecia alguna deformación visible de alguna parte o grietas visibles, si tiene arañazos o hendiduras elevadas, bordes afilados, materiales corrosivos u otras posibles causas de daños para evitar un accidente en la pantalla externa. Si a este producto se le ha sometido a cargas de impacto o cargas superiores a 12 kN, lo que puede causar daños permanentes en el sensor, envíelo a un centro de servicio técnico autorizado para su recalibración. No lo utilice de nuevo hasta que una persona competente haya confirmado por escrito que es apto para su uso. No es necesario realizar una recalibración anual. El producto puede enviarse a un equipo de servicio técnico autorizado anualmente para verificar la calibración o cuando haya dudas al respecto.

10. MARCADO

- Nombre del fabricante
- Resistencia a la rotura (MBS): 60 kN
- Marcado CE
- Organismo notificado: 2821
- UL International (Países Bajos) B.V.
- Westervoortsedijk 60
- 6827 AT Arnhem
- Países Bajos

11. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LA EXPOSICIÓN DE LA BATERÍA A TEMPERATURAS SUPERIORES A 104 °F (40 °C) O INFERIORES A 14 °F (-10 °C) PUEDE REDUCIR SU VIDA ÚTIL PREVISTA. LA EXPOSICIÓN DE LA BATERÍA A TEMPERATURAS SUPERIORES A 140 °F (60 °C) PUEDE CAUSAR DAÑOS IRREVERSIBLES A LA BATERÍA Y PROVOCAR UN INCENDIO.

Limpíela y después séquela de cada uso, os bordes afilados pueden ser suavizados con una tela abrasiva antes de hacer la limpieza. Se recomienda almacenar el producto en modo "apagado" con un 60–80 % de batería, como se indica en la aplicación. Almacénelo o ténsportélo en un lugar limpio y seco, en un entorno químicamente neutro, alejado del calor excesivo o fuentes de calor, humedad elevada, bordes afilados, materiales corrosivos u otras posibles causas de daños para evitar un desgaste prematuro. No lo guarde mojado. No modifique ni añada nada al producto sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. No intente reparar el producto. Compruebe periódicamente las dimensiones del producto tal y como se indica en las ESPECIFICACIONES.

12. COMPATIBILIDAD

LOS MOSQUETONES SON LOS ÚNICOS CONECTORES QUE SE ACEPTAN PARA SU USO CON ESTE PRODUCTO.

Verifique que este producto es compatible con el resto de los elementos del sistema. Este producto es más preciso cuando se utiliza con mosquetones de 12 mm. Sin embargo, también se pueden utilizar tamaños más pequeños. El equipo que se utiliza con el producto debe cumplir con la normativa vigente en su jurisdicción (por ejemplo, conectores EN 362).

13. VIDA ÚTIL

En condiciones de uso moderado, con exposición limitada a la humedad, agua salada, agentes corrosivos, cargas excesivas, cargas de impacto, desgaste excesivo y temperaturas extremas, la vida útil del producto es de 300 ciclos de carga (0–100 %). Sin embargo, situaciones como verse sometido a una gran carga dinámica, caídas, exposición a temperaturas extremas u otras situaciones que puedan causar daños físicos, pueden reducir drásticamente la vida útil del producto.

14. INFORMACIÓN ADICIONAL

Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en www.harken.com/safetyandrescue.

15. GARANTÍA

Harken, Inc. ofrece una garantía de tres años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por desgaste normal, oxidación, modificación o alteración, uso o almacenamiento incorrectos, mal mantenimiento, daños accidentales, negligencia o cualquier uso para el que el producto no haya sido diseñado.

Si necesita asistencia, llame a Harken, Inc. o visite www.harken.com/safetyandrescue.

FR

AVERTISSEMENT:

À RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES SI LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION NE SONT PAS LUES ET COMPRIS AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT.

UNE FORMATION ET DES CONNAISSANCES SPÉCIALES SONT REQUISES POUR UTILISER CET ÉQUIPEMENT.

VOUS DEVEZ LIRE MINUTIEUSEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT UTILISATION.

UTILISEZ ET INSPECTEZ CET ÉQUIPEMENT UNIQUEMENT EN RESPECTANT CES INSTRUCTIONS.

DES AFFECTIONS MÉDICALES PEUVENT AVOIR UN IMPACT SUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR DE L'ÉQUIPEMENT DANS LE CADRE D'UNE UTILISATION NORMALE OU EN SITUATION D'URGENCE.

UN PLAN DE SECOURS DOIT ÊTRE EN PLACE POUR PRENDRE EN COMPTE TOUTES LES SITUATIONS D'URGENCE QUI POURRAIENT SE PRODUIRE LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

SI LE PRODUIT EST VENDU EN DEHORS DE SON PAYS DE DESTINATION ORIGINAL, LE VENDEUR DOIT FOURNIR LES INSTRUCTIONS POUR LES ÉLÉMENTS SUIVANTS : UTILISATION, MAINTENANCE, EXAMEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATION, DANS LA LANGUE DU PAYS OU LE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ.

1. LÉGENDE

Voir schémas.

2. CERTIFICATIONS

Voir schémas.

3. CHAMP D'APPLICATION

Ce produit est un capteur d'équipement de protection individuelle (EPI) en acier inoxydable destiné à mesurer sans fil la charge de travail dans les disciplines de l'escalade, de l'accès par corde et du sauvetage par corde. Ce produit est destiné à être utilisé avec l'application, il peut être téléchargée pour iOS et Android. Voir www.harken.com/safetyandrescue pour plus de détails. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé comme instrument de mesure principal ou secondaire, ou dans le but d'acheter ou de vendre des produits au poids.

4. SPÉCIFICATIONS

Limite de charge de travail (WLL)	Résistance minimale à la rupture	Dimensions	Poids	Plage de précision*	Fréquence
2,698 lbf (12 kN)	13,489 lbf (60 kN)	3,35 x 2,83 x 0,20 po. (85 x 72 x 5 mm)	4,59 oz (130 g)	±26,98 lbf (+/-0,12 kN)	1 Hz

* ±1 % de la CMU (entre 14 à 104 °F (-10 à 40 °C))

Matériau du corps	Matériau du logement	Batterie
Acier inoxydable 2Cr13	PC/ABS, indice de protection IP 68	Lithium Polymère, 0,666 Wh

5. NOMENCLATURE

- Voyant d'indication de mode
- Bouton d'alimentation
- Points de raccordement

6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Référez-vous à ces instructions pour l'activation avant et après chaque utilisation. Ce produit ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou pour des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu. Si le produit est sous charge pendant une période de temps significative, il peut prendre jusqu'à deux minutes pour revenir à zéro après que la charge soit retirée.

	Mode*		
	Allumé	Utilisation étendue*	Éteint
Couleur du voyant de mode***	Clignotement vert	Clignotement rouge	Clignotement rouge
Comment activer le mode	Appuyez longuement pour clignoter en vert	Appuyez longuement pour clignoter en rouge x2	Appuyez longuement pour clignoter en rouge x2
Fréquence	1 Hz	0,25 Hz	Aucune donnée
Iéal pour	Utilisation générale	Économie de batterie	Expédition/storage
Autonomie de la batterie	200 heures	8 000 heures	2 ans

* À 20 % de batterie, le voyant du mode clignotera deux fois lorsque les modes « allumé » et « utilisation prolongée » sont activés

** Le mode ne peut être activé qu'à partir du mode « sous tension »

*** Appuyez sur le bouton d'alimentation pour afficher le mode actuel

7. CHARGE SANS FIL

Vérifiez que le produit est allumé lors de la charge. Pendant la charge, le voyant de mode clignote en rouge. Chargez le produit uniquement avec le chargeur fourni. La batterie est chargée à > 90 % lorsque le voyant du mode devient vert.

8. UTILISATION DE CETTE FICHE D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cette fiche d'instructions d'utilisation et le code QR détaché doivent être conservés dans une archive permanente après avoir été séparés du produit, et des copies doivent être conservées avec le produit.

9. INSPECTION/RETRAIT DU SERVICE

Une personne compétente doit inspecter ce produit une fois par an au minimum. L'utilisateur est tenu d'inspecter ce produit avant et après chaque utilisation. Il est recommandé, en outre, de conserver un registre permanent indiquant la date et les résultats de chaque inspection. Dans ce registre, il convient de consigner, au minimum, les inspections effectuées pour toutes les conditions suivantes :

- Propre et sèche
- Marquages du produit lisibles
- Absence d'égratignure, de rainure, de rebord coupant, de corrosion et de déformation
- Fiche d'instructions d'utilisation présente

CE PRODUIT DOIT ÊTRE RETIRÉ DU SERVICE S'IL NE PASSE PAS L'INSPECTION, S'IL Y A LE MOINDRE DOUTE SUR SA SÉCURITÉ OU SON UTILISABILITÉ, OU S'IL A ÉTÉ UTILISÉ POUR ARRÊTER UNE CHUTE.

Des doutes sur la sûreté ou le bon fonctionnement pourraient survenir si le produit est tombé, a subi un choc, a été utilisé pour arrêter une chute, ou a été exposé à une chaleur suffisante pour altérer l'aspect de sa surface, si une partie est déformée ou fissurée, s'il présente des rayures ou des entailles plus que superficielles, s'il a été démonté, ou si une erreur est indiquée dans l'application ou l'affichage externe. Si ce produit a été soumis à des charges de choc ou à des charges dépassant 12 kN, ce qui peut causer des dommages permanents au capteur, envoyez-le à un centre de service agréé pour un recalibrage. Ne pas réutiliser avant qu'une personne compétente ait confirmé par écrit qu'il est acceptable de l'utiliser. La recalibration annuelle n'est pas requise. Le produit peut être envoyé à un centre de service agréé chaque année pour une vérification de l'étalonnage ou lorsque l'étalonnage est douteux.

10. MARQUAGES

- Nom du fabricant
- Résistance à la rupture (MBS): 60 kN
- Marquage CE
- Organisme notifié : 2821
- UL International (Pays-Bas) B.V.
- Westervoortsedijk 60
- 6827 AT Arnhem
- Pays-Bas
- Certification à ANSI Z359.12-19
- Charge sans fil
- Limite de charge de travail (WLL) : 12 kN
- Numéro de pièce
- Lire les instructions d'utilisation
- Numéro d'identification FCC
- Numéro de série
- Année de fabrication

11. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'EXPOSITION DE LA BATTERIE À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 104 °F (40 °C) OU INFÉRIEURES À 14 °F (-10 °C) PEUT RÉDUIRE SA DURÉE DE VIE PRÉVUE. L'EXPOSITION DE LA BATTERIE À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 140 °F (60 °C) PEUT CAUSER DES DOMMAGES IRREVERSIBLES À LA BATTERIE ET PROVQUER UN INCENDIE.

Nettoyer et sécher après chaque utilisation. Les petites arêtes vives peuvent être lissées avec un tissu abrasif fin avant le nettoyage. Il est recommandé de stocker le produit en mode "éteint" avec une autonomie de batterie de 60 à 80 %, comme indiqué sur l'application. Entreposer ou transporter dans un endroit propre et sec, dans un environnement chimiquement neutre, à l'abri de toute chaleur excessive ou de sources de chaleur, d'un niveau d'humidité élevé, à l'écart d'objets tranchants, de matières corrosives ou d'autres causes de dégâts potentielles pour éviter une usure prématurée. N'entreposez pas le produit mouillé. N'apportez aucune modification ni adjonction au produit sans l'accord écrit préalable du fabricant. N'essayez pas de réparer ce produit. Vérifiez périodiquement les dimensions du produit comme indiqué dans les SPECIFICATIONS.

12. COMPATIBILITÉ

LES MOSQUETONS SONT LES SEULS CONNEXEURS ACCEPTABLES À UTILISER AVEC CE PRODUIT.

Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres éléments du système. Ce produit est le plus précis lorsqu'il est utilisé avec des mosquetons de 12 mm, cependant, des tailles plus petites peuvent également être utilisées. L'équipement utilisé avec le produit doit respecter la norme en vigueur dans votre juridiction (par exemple, connecteurs EN 362).

13. DURÉE DE VIE

Sous utilisation modérée, avec exposition limitée à l'humidité, à l'eau salée, aux agents corrosifs, aux charges excessives, aux chocs, à l'usure excessive et aux températures extrêmes, la durée de vie du produit est de 300 cycles de charge complet (0–100 %). Toutefois, des événements comme la prise en charge d'une charge dynamique importante, la chute, l'exposition à des températures extrêmes, ou d'autres événements causant des dégâts physiques, peuvent grandement réduire la durée de vie de ce produit.

14. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

La déclaration de conformité CE est disponible sur le site www.harken.com/safetyandrescue.

15. GARANTIE

Harken, Inc. garantit ce produit pendant trois ans contre tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit de l'usure et des fissures normales, de l'oxydation, des modifications ou des altérations, de l'utilisation ou du stockage inappropriée(s), d'un mauvais entretien, des dégâts accidentels, de la négligence ou de toute autre utilisation pour laquelle le produit n'est pas conçu.

Si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler Harken, Inc. ou consulter le site www.harken.com/safetyandrescue.

IT

AVVERTENZA:

SE NON SI LEGGONO E NON SI COMPRENDONO LE ISTRUZIONI PER L'UTENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA, ESISTE IL RISCHIO DI SUBIRE LESIONI ANCHE FATALI.

PER UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA SONO NECESSARIE UNA FORMAZIONE E UNA CONOSCENZA SPECIFICHE.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI DEL PRODOTTO PRIMA DELL'USO.

USARE E ISPEZIONARE QUESTA ATTREZZATURA SOLO IN CONFORMITÀ CON QUESTE ISTRUZIONI.

LE CONDIZIONI MEDICHE POSSONO INFLUIRE SULLA SICUREZZA L'UTENTE DELL'APPARECCHIATURA DURANTE L'USO NORMALE E IN CASO DI EMERGENZA.

È NECESSARIO PREDISPORRE UN PIANO DI SALVATAGGIO PER FAR FRONTE A EVENTUALI EMERGENZE CHE POTREBBERO VERIFICARSI DURANTE L'USO DI QUESTO PRODOTTO.

SE IL PRODOTTO VIENE VENDUTO AL DI FUORI DEL PAESE DI DESTINAZIONE ORIGINALE, IL VENDITORE DEVE FORNIRE ISTRUZIONI PER QUANTO SEGUE: USO, MANUTENZIONE, ISPEZIONE PERIODICA E RIPARAZIONE, NELLA LINGUA DEL PAESE IN CUI IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO.

1. LEGENDA

Vedere diagrammi.

2. CERTIFICAZIONI

Vedere diagrammi.

3. CAMPI DI APPLICAZIONE

Questo prodotto è un sensore dispositivo di protezione individuale (DPI) realizzato in acciaio inossidabile destinato a misurare senza fili il carico di lavoro nelle discipline di arrampicata, accesso su fune e soccorso su fune. Questo prodotto è destinato a essere utilizzato con l'app, che può essere scaricata per iOS e Android. Vedi www.harken.com/safetyandrescue per i dettagli. Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato come strumento di misura primario o secondario, o per lo scopo di acquistare o vendere prodotti in base al peso.

4. SPECIFICHE

Limite di carico di lavoro (WLL)	Carico di rottura minimo	Dimensioni	Peso	Intervallo di accuratezza*	Frequenza
2,698 lbf (12 kN)	13,489 lbf (60 kN)	3,35 x 2,83 x 0,20 in. (85 x 72 x 5 mm)	4,59 oz (130 g)	±26,98 lbf (+/-0,12 kN)	1 Hz

* ±1 % di WLL (tra 14 e 104 °F (-10 e 40 °C))

Matériau del corpo	Materiale della scocca	Batteria
Acciaio inox 2Cr13	PC/ABS, grado di protezione IP 68	Polimeri di litio, 0,666Wh

5. NOMENCLATURA

- Spia luminosa della modalità
- Tasto di accensione
- Puntii di connessione

6. ISTRUZIONI PER L'USO

Fare riferimento a queste istruzioni per l'utente prima e dopo ogni utilizzo. Questo prodotto non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Se il prodotto è stato sotto carico per un periodo di tempo significativo, potrebbe impiegare fino a due minuti per tornare a zero dopo che il carico è stato rimosso.

	Modalità*		
	Accesso	Uso prolungato**	Spento
Colore della spia della modalità***	Verde lampeggiante	Rosso lampeggiante	Rosso lampeggiante
Come attivare la modalità	Tenere premuto fino a quando lampeggia verde	Tenere premuto fino a quando lampeggia rosso	Tenere premuto fino a quando lampeggia rosso x2
Frequenza	1 Hz	0,25 Hz	Nessun dato
Ideale per	Uso generale	Risparmio batteria	Spedizione/conservazione
Durata della batteria	200 ore	8.000 ore	2 anni

* Con una carica della batteria inferiore al 20%, la spia luminosa della modalità lampeggerà due volte quando è in modalità "accesso" o "uso prolungato"

** Questa modalità può essere attivata solo dalla modalità "accesso"

*** Premere il pulsante di accensione per mostrare la modalità corrente

7. RICARICA WIRELESS

Verificare che il prodotto sia acceso durante la ricarica. Durante la ricarica, la spia della modalità lampeggia in rosso. Caricare il prodotto solo con il caricabatterie fornito. La batteria è carica più del 90% quando la spia della modalità diventa verde.

8. UTILIZZO DEL PRESENTE FOGLIO DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Questo foglio di istruzioni per l'uso e il codice QR separato devono essere conservati in un archivio permanente dopo essere stati separati dal prodotto, mentre le loro copie devono essere conservate insieme al prodotto.

9. ISPEZIONE/RIKITO DAL SERVIZIO

Una persona competente deve ispezionare il prodotto almeno una volta all'anno. Si raccomanda che l'utente ispezioni questo prodotto prima e dopo ogni utilizzo, e tenga un registro permanente che elenchi la data e i risultati di ogni ispezione d'uso. Tale registro dovrebbe come minimo indicare gli esiti dell'ispezione per ciascuna delle seguenti condizioni:

- Pulizia e asciuttezza
- Marcatore del prodotto leggibili
- Absenza di graffi, scanalature, spigoli vivi, corrosione e distorsione
- Presenza del foglio informativo dell'utente

QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE RIMOSSO DAL SERVIZIO SE NON SUPERA L'ISPEZIONE, CI SONO DUBBI SULLA SUA SICUREZZA O FUNZIONALITÀ, O È STATO UTILIZZATO PER ARRESTARE UNA CADUTA.

Potrebbero sorgere dubbi sulla sicurezza o sull'inaltineità all'uso se il prodotto è stato sottoposto a cadute, carichi d'urto, utilizzato per arrestare una caduta o esposto a calore sufficiente da alterarne l'aspetto superficiale, se sono evidenti deformazioni di qualsiasi parte o crepe, se presenta graffi o scalfitture di natura più che superficiale, se il prodotto è stato smontato o se è indicato un errore nell'app o nel display esterno. Se questo prodotto è stato sottoposto a carichi d'urto o carichi superiori a 12 kN, che possono causare danni permanenti al sensore, inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la ricablrazione.

Non utilizzare di nuovo fino a quando non sia confermato per iscritto da una persona competente che è idoneo all'uso. La ricablrazione annuale non è richiesta. Il prodotto può essere inviato a un centro di assistenza autorizzato annualmente per la verifica della calibrazione o quando la calibrazione è in dubbio.

10. CONTRASSEGNI

- Nome del fabbricante
- Carico di rottura (MBS): 60 kN
- Marchio CE
- Organismo notificato: 2821
- UL International (Netherlands) B.V.
- Westervoortsedijk 60
- 6827 AT Arnhem
- the Netherlands
- Certificazione secondo ANSI Z359.12-19
- Ricarica wireless
- Limite di carico di lavoro (WLL) : 12 kN
- Numero di particolare
- Leggere le istruzioni per l'uso
- Numero ID FCC
- Numero di serie
- Anno di fabbricazione

11. CURA E MANUTENZIONE

L'ESPOSIZIONE DELLA BATTERIA A TEMPERATURE SUPERIORI A 104 °F (40 °C) O INFERIORI A 14 °F (-10 °C) PUÒ RIDURNE LA DURATA PREVISTA. L'ESPOSIZIONE DELLA BATTERIA A TEMPERATURE SUPERIORI A 140 °F (60 °C) PUÒ CAUSARE DANNI IRREVERSIBILI ALLA BATTERIA E PROVOCARE UN INCENDIO.

Pulire e asciugare dopo ogni utilizzo. Gli spigoli vivi di piccole dimensioni possono essere levigati con un panno abrasivo fine prima della pulizia. Si consiglia di conservare il prodotto in modalità "spento" con una carica della batteria del 60–80%, come indicato sull'app. Conservare o trasportare in un luogo pulito e asciutto, in un ambiente chimicamente neutro, lontano da calore eccessivo o fonti di calore, umidità eleva, spigoli vivi, sostanze corrosive o altre possibili cause di danni per evitare un'usura prematura. Non conservare il prodotto bagnato. Non apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza il previo consenso scritto del produttore. Non tentare di riparare questo prodotto. Verificare periodicamente le dimensioni del prodotto come indicato nelle SPECIFICHE.

12. COMPATIBILITÀ

I MOSCHETTINI SONO GLI UNICI CONNETTORI ACCETTABILI DA UTILIZZARE CON QUESTO PRODOTTO.

Verificare che questo prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema. Questo prodotto è più preciso quando utilizzato con moschettini da 12 mm, tuttavia, si possono utilizzare anche dimensioni più piccole. L'attrezzatura utilizzata con il prodotto deve soddisfare lo standard vigente nella sua giurisdizione (ad es. connettori EN 362).

13. VITA UTILE

Se l'utilizzo è moderato, con esposizione limitata a umidità, acqua salata, agenti corrosivi, carichi eccessivi, carichi d'urto, usura eccessiva e temperature estreme, la durata del prodotto è di 300 cicli di carica completi (0–100 %). Tuttavia, eventi come l'applicazione di un grande carico dinamico, la caduta, l'esposizione a temperature estreme o altri eventi che causano danni fisici, possono ridurre drasticamente la durata di questo prodotto.

14. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili sul sito www.harken.com/safetyandrescue.

15